



*The elderly enjoying an Annathanam meal*



*Wells constructed under the OP Wells program*

**Oru Paanai: Feeding the Hungry in Sri Lanka  
Newsletter Issue 8**



## THE WORK CONTINUES

**Oru Paanai has, in the past twelve months, continued the valuable charitable work it has been rendering in the north and east of Sri Lanka, helping to rebuild and rejuvenate a severely affected region.**

Oru Paanai , which at the outset was mainly involved in helping to feed malnourished school-going children in some of the poorest areas in Sri Lanka, has changed its focus in 2018 as the Government of Sri Lanka which, with the departure of the World Food Program from our shores, had assumed full responsibility for funding the midday meals to school children.

Oru Paanai became aware of another group that was in dire need of support, the destitute elderly, who had no support from family members and in addition been unable, for various reasons, to access the allowance that the government provides for the elderly.

Having recognised this gap in social care provision, Oru Paanai launched its Annathanam program, whereby groups of elderly men and women from some of the poorest villages, who had no means of support, were given a cooked meal once a month in accessible venues like village halls, church halls or social services offices.

They were then provided with ular unavu, a 4 week supply of dry rations to last till the next annathanam day. These dry rations consisted of rice , wheat flour, rice flour, dhal, sugar, ulunthu and milk powder.

The annathanam days have proved very popular with the recipients of our support, as it also gave them a welcome opportunity to interact with others who have been similarly affected by the ravages of civil strife, and share their stories and draw solace from each other.

Oru Paanai is also involved in several other activities, all aimed at restoring normality to the north and east.

These include :

- The provision of Sathu Maa, a cereal based nutritional supplement for severely malnourished preschool children, in selected areas in the north.
- Helping the Nuffield School for the Deaf and Blind in Kaithady in various ways, including by providing hearing aids, and more recently funding the purchase of a van for transporting children to the Jaffna General Hospital (*see separate item*)
- Continuing the Wells Program, in collaboration with another charity

Well Being. In 2019, a total of 32 new wells were constructed in the Wannai (see separate item)

- Extending the Annathanam program to the east, a venture launched in early Feb 2020 by a team from Oru Paanai, led by Dr. Dan Muthuveloe (OP founder ), Mr. Somasunderam Skandakumar (Chairman, OP Sri Lanka) , Dr. Balasubramaniam (OP UK trustee) and Dr. Kathirgamanathan (OP UK Treasurer).

We include in this newsletter two items written in Tamil by a young man from Jaffna. His articles speak eloquently about the need for feeding the elderly

and the value of the wells to the local population. They are a sincere cry from the heart, which we would recommend as worth reading to all of you well versed in Tamil. The English translations accompanying them are accurate, but inevitably some of the sentiments are lost in translation !

---

#### Oru Paanai

58 Hungerford Road, Stourbridge,  
West Midlands DY8 3AB  
Registered Charity No. 1136376  
www.orupaanai.org.uk  
Email: secretary@orupaanai.org.uk  
Charity number: 1136376

#### Oru Paanai Sri Lanka

17 Yahalabedda Road,  
Haputale, Sri Lanka

---



Annathanam program

நலிவுற்றோர் நலன் காக்கும் ஒருபாணை உலர் உணவுத் திட்டம்.



வடக்குப் பிரதேசத்தைப் பொறுத்தவரையில் மூன்று தசாப்தத்திற்கு மேற்பட்ட போர்ச் சூழலும், அதன் பின் விளைவுகளும் எமது மக்கள் மத்தியில் பாரிய சமூகப் பொருளாதாரத் தாக்கங்களை ஏற்படுத்தியுள்ளது. அத்துடன் இத் தாக்கங்கள் நீடித்த தன்மையும் கொண்டவையாக உள்ளன.

இவ்வாறான தாக்கங்களினால் அல்லலுறும் சமூகத்தில் ஏதோ ஒரு வகையில் தமது பிள்ளைகளை இழந்து, முதுமையில் வாடும் பெற்றோர்களும், மாற்றுத்த திறனாளிகளும், பெண் தலமைத்துவக் குடும்பங்களும் சொல்லெனாத் துயர்களைத் தாங்கி வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள்.

முதியவர்கள் முதுமைக் காலத்தில் தம்மோடு அருகிருக்க, அரவணைக்க யாரும்ற்ற நிலையில் பலர் எம் மத்தியில் வாழ்ந்து வருகின்றார்கள்.

கரம்பற்றி வாஞ்சையோடு வளர்த்த பிள்ளைகளை வஞ்சித்த காலத்தின் கோலத்தில் அனுதினமும் நினைத்து வருமையிலும், தனிமையிலும், வாடும் இவர்களின் வாழ்வில், ஒரு சிறு பங்கையாவது ஆற்ற வேண்டும் என்ற முனைப்பில்

English translation available on page 7

ஒரு பாணை நிதியத்தினால் வழங்கப்பட்டு வரும் அன்னதானத்துடனான உலர் உணவுத்திட்டம் சிறப்பான பங்கை வகிக்கின்றது.



ஒரு வேளை உணவைப் பெறுவதில் கூட சிரமங்களை எதிர் நோக்கும் முதியவர்கள் வாழ்வில் ஒரு நம்பிக்கை ஒளியாக இத் திட்டம் விளங்குகின்றது.

உண்மையில் பல நூறு அமைப்புக்கள் பற்பல உதவிகளை வழங்கி வருகின்ற இத் தருணத்தில், எவ்வித வாழ்வாதாரங்களையும் செய்து வாழ முடியாத இந்த முதியவர்களுக்கும், முற்றாக இயங்க முடியாத மாற்றுத் திறனாளிகளுக்கும் பொருத்தமான திட்டங்கள் எவற்றையும் வழங்க முடியாத நிலையில் தான் இவ் அமைப்புக்கள் தம் உதவிகளைச் செய்து வருகின்றன.

இவர்கள் தம் வாழ்வாதார முயற்சிகளை ஆற்ற முடியாதவர்களாகவும், குடும்ப அங்கத்தவர் என்று பார்க்கையில் முக்கியத்துவம் அற்றவர்களாகவும் கருதப்படுகின்றனர். மேலும் குடும்பத்தில் புறக்கணிக்கப்பட்ட நிலையிலேயே வாழ்ந்து வருகின்றார்கள்.

ஆனாலும், அவர்களும் மனித உயிரிகளே! வயிறு என்ற ஒன்று அவர்களுக்கும் உண்டு. சமூகத்தில் அந்தஸ்த்துடன் வாழும் உரிமையுண்டு. அவர்கள் தமது நாளாந்த வயிற்றுப் பசிபோக்க என்னதான் செய்திட முடியும்? அரசின் பிச்சைச் சம்பளம் எனப்படும் “மாதாந்த பொதுசன உதவி பணம்” ஒரு நாள் பொழுதைப் போக்கவே காணாத நிலையில் யாரிடம் செல்வர்? பசி ஒரு பக்கம் வாட்டினாலும், கௌரவம் கருதி, யாரிடமும் கையேந்த முடியாது. இருப்பினும் எப்படியும் வாழ்வோம் என்று வாழ்ந்து வீட்டுப் போகமுடியாத நிலையில், தன்நிலை எண்ணி,

ஏங்கித் தவித்திருக்கும் இவ்வாறான உறவுகளுக்குக் கரங்கொடுக்கும் உன்னதமான திட்டமாக ஒருபாணை நிதியத்தின் “ உலர் உணவுத் திட்டம்” அமைந்துள்ளது.

எத்தனையோ முதியவர்களது வாழ்வில் இத் திட்டம் நம்பிக்கை ஒளியைக் கொடுத்துள்ளது. ஒரு பிடி அன்னத்தை தருபவர் யார் என்ற எக்கம் போய் இன்னும் ஒருவருக்கு என்னால் பசி போக்கிட முடியும் என்ற பெருந்தன்மையை இத் திட்டம் வகுத்துள்ளது. நாளைய பொழுது எப்படி விடியுமோ என்று ஏங்கித் தவித்த எத்தனையோ வயோதிபர்களின் பொழுதுகள் சந்தோசமாய் விடிகின்றன.



“ அம்மா நாங்கள் தருகின்ற உணவுப் பொதி எத்தனை நாளுக்குக் கானும்” எனக் கேட்ட கணத்தில், மூன்று பிள்ளைகளைக் காலனுக்கு வாரிவழங்கிய அந்த அம்மா, “அட மோனே நான் முப்பது நாளைக்கு வைச்சுச் சாப்பிடுவனடா” என்று ஆனந்தக் கண்ணீர் மல்க கூறிய கணங்கள் என்றும் வாழ்வில் மறக்க முடியாதவை.

இதே போன்று பிள்ளைகளை பறிகொடுத்துவிட்டு, பேரப்பிள்ளைகளை வைத்து பராமரிக்கும், அம்மா, “தாயும் இல்ல தகப்பனும் இல்ல இந்தப் பிள்ளைகளை வைத்துக்கொண்டு என்ன பாடுபடப் போறனோ தெரியாது என்று இருந்த எனக்கு நாளைய பொழுதைப் பற்றி கவலையில்லாமல் வாழ வழி கிடைத்திருக்கின்றது தம்பி” என “நாதமுதழுக்க” கூறிய வார்த்தைகள் என்றும் பசுமையாய் உள்ளன.

இவைகள் ஒரு சில உதாரணங்களே! இவ்வாறு பல உதாரணங்கள் உண்டு. நாளாந்தம் தமது வாழ்வை நினைத்தும், என் பிள்ளை இருந்திருந்தால் என்ற

ஏக்கத்துடனும் பரிதவித்திருக்கும் எத்தனையோ உறவுகளுக்கு உயிர் கொடுக்கும் உன்னத பணியாய். “ஒரு பானை உலர் உணவுத்திட்டம்” சிறந்து விளங்குகின்றது.

இன்னும் சிறப்பாய் மிளிர்ந்து, இன்னும் பல நூறு முதியவர்கள் வாழ்வில் ஒளி பெற வேண்டும் என, எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிராத்திக்கின்றோம்.

நன்றி

## **A FEEDING PROJECT FOR THE DESTITUTE**

*The three decades of war and the ensuing economic struggle has left the north and east of Sri Lanka impoverished. The damage done to the communities have had long lasting effects.*

*Some elderly have lost their children in the war, some are left disabled. We are also left with widows and women headed households. The untold sufferings of the people remain.*

*There are many elderly in the North and East Sri Lanka with no one close to them to love and care for them. The children who were brought up by their loving hands have been lost in the cruel war - the elderly are now living in loneliness. Oru Paanai seeks to alleviate their suffering in some small way. These elderly who sometimes face difficulty to get even one meal can now look forward in their lives with hope.*

*Even though there are many projects working towards helping in rehabilitation and reconstruction, there is no project that addresses the needs of the elderly. Because of their old age they are unable to do anything to help in income generating activity. The elderly are further isolated by the family as less important. But the elderly are people too. They too suffer hunger. They too have a right to life.*

*What can they do to help themselves to relieve the hunger they experience daily? The monthly state pension for elders which some receive is not sufficient even for a day. Their self pride and dignity stop them from asking for help with out-reached hands. Our feeding project of distributing dry rations to these elderly, tries to reach out to these people offering them a helping-hand.*

*This feeding project has given hope to many elderly. These elderly who once worried where they will get food for tomorrow, are now less anxious and are happy.*

*When asked whether the dry rations we give was sufficient, an old lady replied, “Son, I keep these dry rations for thirty days and use them”, with tears of joy in her eyes. A sight I will never forget.*

*Another old lady, who lost her children during the war and who now looks after the orphaned grandchildren said, “I once worried about feeding my fatherless and motherless grandchildren, but now I have found peace”.*

*These are a few examples.*

*The feeding project of Oru Paanai remains a very special life-giving help to all those who have suffered immeasurable losses.*

***We pray that this work of Oru Paanai will be a success and it will grow to help many more hundreds of elderly.***

## OP FUNDRAISERS 2019

- The highlight of the year was the Supersinger Concert held on the 22nd of June at Watersmeet Theatre, Rickmansworth. The featured artiste, RP Shravan, a household name in Tamilnadu, who has also staged over a thousand concerts in Australia, Dubai, Kuwait, Sweden, Canada, Singapore and Japan. His virtuoso performance, supported ably by the group Gajan and the Free Birds, was hugely appreciated by the enthusiastic audience present. The takings on the day were boosted by a generous donation from an anonymous donor.
- The indefatigable fundraiser for Oru Paanai, Prof. Swaminathan hit the highway again, walking from Eastbourne to Arundel with his son Ramesh, a distance of 100 kilometres on the 31st of August/ 1st of September, once again boosting OP's funds by another £1,000.
- A lunchtime dance event, a format pioneered by Oru Paanai, was held on the 13th October by OP Kaithady at the VIP Lounge, Edgware. The event was organised by Drs. Deutram Thambapillai and Ranjit Thambirajah, with the help of the Hearing Preservation Council UK, to raise funds to purchase a van for the purpose of transporting children from the Nuffield School to the

Jaffna General Hospital for their medical needs. The van was to be donated in the name of the late Dr. Padman Ratnesar, an ENT surgeon who had done a tremendous amount of work to help the deaf, both in Sri Lanka and the UK. The event proved a huge success and the target of £35,000 to pay for a van was reached to the great satisfaction of the organisers.

- A New Year's party held in 2019 in the Church of St. Michael and All Angels, Stourbridge raised £1,600 for Oru Paanai. A further donation of £250 each was received in 2020, for OP Feeding and the OP Wells Program from the monies raised in their 2020 New Year's party. OP is very grateful for the continuing support from St Michael and All Angels.
- Dr. Ambikapathy, one of the group that climbed Kilimanjaroo to raise funds for OP, has written an excellent book about his experience '*Kanden Kailasam: Kailash: A journey of a lifetime*'. The book was launched on the 17th of November 2019 at the London Sri Murugan temple and later in Jaffna. A sum of £2,200 was raised at the book launch, which Dr. Ambikapathy has kindly donated to OP. All proceeds from the book sales are also to be donated to OP, for which we are truly grateful.



Home of destitute man



Above: Batticalo  
Below: Vadakkampirai



Preparing the food



Giving thanks

shared heritage

humble beginnings



a sense of communal responsibility in sharing life's most basic need - food - our food, from OUR PANAAI (pot), with those who are less fortunate

## கிணற்றுப் படிகளில் மேலேறும் வாழ்க்கை.



முப்புறமும் கடல் அன்னையின் கைகளில் திரும்பும் இடமெல்லாம் தித்திப்பூட்டும் பசுமை நிறைந்த தமிழர் தாயகத்தில் புதையலென நன்னீர் ஊறும் எம் அழகிய நாட்டில் குடிக்க நீர் இன்றி பயிர் விளைவிக்க வழியின்றி ஏங்கித் தவிக்கும் மக்கள் வாக்கமும் வாழ்ந்து கொண்டோன் இருக்கின்றது. என்பதை ஏற்றுக்கொள்ளாமல் முகங்களை திருப்பிக்கொண்டு அவ்வளவு இலகுவாகக் கடந்து சென்று விட முடியாது. இதே ஜீவஊற்று, பூமியில்தான் இருண்ட பக்கங்களாக, இவர்களது வாழ்க்கைப் பயணம் முட்பாதையாய் மெல்ல நகர்ந்து கொண்டிருக்கின்றது.

“நீர் இன்றி அமையாதது உலகு” என்றார் வள்ளுவர் நீரின்மை கொடிது: அதனிலும் கொடிது அனுபவிக்க முடியாத நீர். இந்தக் கொடுமை இன்று தமிழர் தாயகத்திலே பரவலாக பல பிரதேசங்களிலே எம் மக்களை ஆட்டிப்படைத்து கொண்டோன் இருக்கின்றது. பயிர்களுடனே தமது முழு வாழ்வை கழித்தவர்கள் கூட தமது பசுமையான காலங்களை மீட்டெடுக்க முடியாமல் உள்ளனர். “ஊக்கமிருந்து என்ன பயன் தண்ணீர் இல்லையே” என்பது இவர்களின் ஆதங்கம். எம் மக்களைப் பொறுத்தவரை குழாயை திறக்கும் போதெல்லாம் நீர் வழிவதே சொகுசு வாழ்க்கை என்ற எண்ணம் உண்டு.

துயர நிலையில் கூட. பல கிலோ மீற்றர்கள் தாண்டிச் சென்று நீர் எடுத்து பயிர் வளர்க்கும் மனிதர்களும் இருக்கத்தான் செய்கிறார்கள். அன்றாட வாழ்வியல் கடமைகளில் நீருக்கான போராட்டம் நிரந்தரமாகி விட்டால் தம் வாழ்க்கையின் மிகுதிக் காலங்களை எப்படிக் கடக்கப் போகிறார்கள் இந்த மனிதர்கள்?

இரண்டு கத்தரிக் கன்றுகள் வைத்தாவது செலவில் ஒரு பகுதியை சேமித்த விட மாட்டேனா? என்ற ஆதங்கம் ஒரு புறம், அன்றே உழைத்து அதை அன்று உண்டு அடுத்த நாள் வயிற்றுப் பசிக்காக ஓடும் இந்த வாழ்க்கை சக்கரத்திலிருந்து கழன்று விட மாட்டேனா? என்ற ஏக்கம் மறுபுறம், பணமாவது சிந்திதளவு கையில்

நின்றுவிடாதா? என்ற போராட்டம் எம் மக்களின் மனங்களை குடைகின்றன. ஊற்று நீர் கிணறுகள் வேண்டாமா? நாளைய நீர் பிரச்சனையினை எண்ணி இன்று வாடுகின்ற மனங்களை செழிக்க வைப்பதற்காக தண்ணீர் வேண்டாமா?

நீர் அற்ற பூமியிலே, நீர் நிறைந்த எம் மக்களின் கண்களைப் பாருங்கள், அதில் அடித்துச் செல்லப்பட்ட ஆசைகள் தான் எத்தனை! அதில் மூழ்கிக் கிடக்கும் சோகங்கள் தான் எத்தனை! கண்ணீர் துளிகளிலாவது பயிர் துளிர்ந்து விட மாட்டாத என்று போராடும் விதைகளைக் கேளுங்கள். அவை சொல்லும் ஆயிரம் கதைகள்.

எம் வடபகுதி மக்களுக்குக் கிணறுகள் தேவைதானா? என்பதை வார்த்தைகளில் விளக்கி விட முடியாது. ஏனெனில் உணர்வுகளை எழுத எந்த மொழிகளாலும் முடிவதில்லை. நீர் என்பது இந்த மக்களின் தேவையில்லை, அது அவர்களின் ஏக்கம், தவம், வாழ்வாதாரம்.



(2019 ஒரு பாணியால் செய்யப்பட்ட கிணறு)

## WELLS AND STEPS TO PROGRESS

*Even though our land is surrounded by sea on three sides, the people of the Tamil motherland suffer without drinking water and water for cultivation. We cannot turn our faces from this dire situation and walk away.*

*Life-giving water is hidden underground while the people lead a very harsh life without water.*

*“Without water, the world will not exist”, said Valluwar. Lack of water is dreadful and even more dreadful is when one is denied water.*

*In the Tamil motherland there are many who suffer this deprivation of water in many districts. Many farmers who worked the land for many years are now unable to continue cultivation due to water scarcity.*

*If there is no water, what is the point of all the effort and motivation? Having water flowing freely from a tap gives us an easy life.*

*How ever grief stricken a person is, he or she has to walk several kilometres to obtain water for his or her needs. When*

*the scarcity of water becomes a permanent feature, one’s daily life can become a drag.*

*Growing two aubergine plants could bring some food or some income. Will life be always a hand to mouth existence? Are we trapped on an endless cycle of work, food and hunger? Will we make any savings? These are problems faced by these people without water.*

*Don’t these people need water wells, so that they can prosper?*

*In a land without water, the people’s eyes are filled with the water of their tears. One can behold the lost dreams of these wet eyes. The tears bears witness to their many sorrows. Will seeds germinate in the water of tears in these eyes? The tears tell many stories.*

*Do the people in the North need wells? We cannot answer this question in words because one cannot put into words the sufferings and feelings of these people.*

*Water is not just their need. It is their greatest challenge. It is their prayer. It is their livelihood. A man’s heart beats for water.*



## WAYS IN WHICH YOU CAN SUPPORT ORU PAANAI ...

Fundraising for Sri Lanka based charities has become challenging due to a huge proliferation in such charities, all with laudable objectives, but indirectly competing for a share in the same pot. Under these circumstances, Our Paanai has to rely on ongoing support from you, our kind and generous well-wishers to continue our work in Sri Lanka. We wish to appeal to you to consider the following ways in which you can help us to develop and sustain more initiatives:

Attend the various fundraising events Oru Paanai stages. If you cannot come to our event due to a clash of dates, perhaps you can consider making a contribution to the OP funds in lieu.

- If you are not already a monthly donor to Our Paanai, please consider becoming one. A sum of £10 a month may not be a lot for people living in the UK, but it will go a long way to alleviating poverty and hunger in the elderly people living in Sri Lanka.
- Participate in cycling or walking as a fundraiser for OP. Our younger generation may well be interested in such fun challenges. Anyone for the London Marathon or even a local half marathon ?!
- Organise coffee mornings or small dinner parties for OP
- Suggest to guests to a special birthday or anniversary party that in lieu of a present that money be donated to OP instead
- If you are awarded a bonus or lucky enough to come into an inheritance donate a small sum to OP so that the less privileged brethren in Sri Lanka may share in your good fortune
- Finally, consider sponsoring an Annathanam day in one centre in memory of your loved ones - anthieshty, thivasham etc. It costs £25 to sponsor an annathanam meal in one centre, with about 50 beneficiaries attending. If you wished to spend a larger sum, dry rations for 4 weeks can be provided for 50 people at a cost of approximately £300 .



*Oru Paanai - a charity feeding the hungry in Sri Lanka*  
Charity no: 1136376



## *Digging and preparing the wells*



## WE ARE GRATEFUL TO ....

- Our regular donors who are the main source of funds to OP
- Our well wishers who attend events staged by OP
- The artistes who participate in our programs, like RP Shravan, Suresh Swaminathan and Divya Kasturi, as well as the backing groups like Gajan and the Freebirds who provide music of the highest quality
- Occasional donors, many of whom wish to remain anonymous, despite donating large sums of money to OP
- Fundraisers who undertake arduous ventures like cycling across the US, climbing Kilimanjaro, crisscrossing the UK from east to west and north to south, all to raise funds for OP
- Organisers who are unfailing supporters of OP like the Canberra Tamils Group
- Publishers like Stewart Hills, who do sterling jobs for us, at nominal cost
- We apologise to anyone we have inadvertently left out.

## CURRENT ORU PAANAI ANNATHANAM CENTRES FEBRUARY 2020

### Northern Province

Udayarkaddu (2 centres), Mallavi (2 centres), Kilinochchi, Vadakkampirai, Mavadi Vaddu, WIB Jaffna, Kallapadu, Maruthanar Madam, Kodikamam, Kaithady and Chavakachcheri, Tellipalaai

### Eastern Province

2 new centres initiated very recently – Kiran and Vavunathivu





[www.orupaalai.org.uk](http://www.orupaalai.org.uk)